

## ROGUE VALLEY CHORALE

Adler, Judy - Medford  
 °Alfrey, Bertie - Medford  
 Ayers, Susan - Medford  
 Baccus, Carolyn - Medford  
 Bigham, Mike - Medford  
 °Blair, Gary - Medford  
 °Boardman, Janice - Medford  
 \*Campbell, Keith - Phoenix  
 Coates, Joe - Medford  
 Cooney, Jack - Medford  
 Cossette, Glenda - Medford  
 Cushing, Judy - Medford  
 °Davis, Kathleen - Medford  
 Dickey, Roger - Sunny Valley  
 Dyrud, Beth - Medford  
 Foster, Karen - Medford  
 Frisbie, Richard - Grants Pass  
 Gilsdorf, Esther - Medford  
 °Gilsdorf, John - Medford  
 Gordon, Kathy - Medford  
 °\*\*Graber Carroll - Medford  
 Hackett, Ephraim - Grants Pass  
 Hackett, Sharon - Grants Pass  
 Hall, Leslie - Medford

Hally, Judith - Medford  
 Harmon, Mary Kay - Ashland  
 Hewitt, Barbara - Medford  
 \*Hollensted, Ron - Grants Pass  
 Houck, Ed - Medford  
 Ivie, Janet - Ashland  
 °Lawrence, Marvelle - Applegate  
 Leavens, John - Medford  
 Lewis, Colleen - Ashland  
 Lovre, Gary - Medford  
 McUne, George H. - Medford  
 °Matthews, Bill - Medford  
 Matthews, Jackie - Medford  
 Miller, Dick - Medford  
 Mullen, Brian - Medford  
 °Paschke, Karen - Medford  
 \*Phillips, Billie - Ashland  
 °Roberts, Terressa - Medford  
 \*Sjolund, Doris - Medford  
 Swanson, Marge - Medford  
 Swanson, Dick - Medford  
 Webb, Meredythe - Rogue River  
 Underwood, David - Medford

- \* Section Leader
- \*\* Assistant Director
- ° Madrigal Singer

## CONTRIBUTORS

Gladys D. Adamson  
 Bob Bauman Realty  
 Crater National Bank  
 Eastwood Baptist Church  
 First National Bank of Oregon  
 Mrs. George C. Flanagan  
 H-Cubed Equipment  
 Mr. & Mrs. James A. Johnston  
 Trowbridge's Store  
 Mr. & Mrs. Larry Whitehead

## PREMIERE CONCERT

of the

## ROGUE VALLEY CHORALE

**Director: Lynn Sjolund**

**Accompanist: Signe Lusk**



November 15, 1973  
 8:00 P.M.  
 Medford Senior High School



**Lynn Sjolund:**

Lynn Sjolund, director of the Rogue Valley Chorale, is well known to Southern Oregon audiences for his work with the Medford Senior High School Choir. He has been affiliated with the Medford schools since 1956. In addition to work with local groups, he has directed many music festivals and clinics including the Pacific University "Music in May" chorus and the Montana All-State Choir. Mr. Sjolund's music degrees are from the University of Oregon. In addition, he spent a year studying near Stuttgart, Germany.

Mr. Sjolund has served as president of the Oregon Music Educators Association and is active in Medford with the Community Concert Association, the Congregational Church music program, and the Alba-Medford Sister City Committee.

**Signe Lusk:**

Signe Lusk was raised in Medford and studied with local teachers including Sister Myrtle Edmonson, SNJM, and Margaret Elhart. After attending Southern Oregon College, she majored in accompanying at the San Francisco Conservatory of Music, studying with Madame Marta Borch La Roux. Miss Lusk now teaches privately in Medford and is the pianist with the Rogue Valley Symphony Orchestra. She also is accompanist for several smaller musical groups in the valley.

**Kathy Gordon:**

Kathy Gordon was born and raised in Grants Pass, Oregon. She attended the University of Oregon, majoring in vocal performance. She studied with the late Herbert Weiskopf, who was the director of the Portland Opera Association until his death in 1970. She sang professionally with the Portland Opera in 1967-68. Since moving to Medford, Mrs. Gordon has performed as a church soloist and has sung for various community functions including the 1970 Southern Oregon College production of *The Messiah*.

**Judith Hally:**

Judith Hally comes to Medford from the Los Angeles area. Mrs. Hally attended the University of Southern California and the Academia de Belle Arte, Florence, Italy, where music, history of art, and language were her major fields of study. In Los Angeles she studied voice with Irene Hanna and Llewelyn Roberts. Before moving to Medford, Mrs. Hally was a member of the William Hall Chorale and she has sung concerts under the direction of Roger Wagner, Robert Shaw, Paul Salamunovich, and Howard Swan.

**Everett Winter:**

Everett Winter holds degrees from the University of Oregon where he studied with Maxine Bailey. He has taught for seventeen years, twelve of which have been in Ashland. He is currently the director of vocal music at Ashland High School and Ashland Junior High. Mr. Everett is a frequent soloist at many of the churches in the Rogue Valley and on several occasions has been a guest soloist with the Southern Oregon College production of *The Messiah*.

Our thanks to Mr. Gene Gaddini for his help in organizing the woodwind ensemble which accompanies the *Laud to the Nativity*. Mr. Gaddini is a graduate of DePaul Conservatory in Chicago, and has played clarinet in the Aspen Festival in Aspen, Colorado. Locally Mr. Gaddini has participated in the Britt Festival, has organized the Contemporary Arts Woodwind Quintet, is directing the orchestra for the S.O.C. production of *Amahl and the Night Visitors*, and teaches woodwinds privately.

**STRING ENSEMBLE**

Violin I: Marilyn Hutchins  
Elmer Ayres  
Violin II: Tod Tibbutt  
Sarah Corliss  
Viola: John Drysdale  
Kathy Holtzinger  
Cello: Bernard Windt  
Kelly Schleigh

**WOODWIND ENSEMBLE**

Flutes: Liv Lunch  
Cheryl Kannasto  
Oboe: Kathy Robbins  
English Horn: Pat Collins  
First Bassoon: Duane Olson  
Second Bassoon: Les Weil  
Piano: Signe Lusk  
Ginni Peterson

**PROGRAM**

Sancta Maria, mater Dei .....W. A. Mozart

Motet No. 5: Komm, Jesu Komm .....J. S. Bach

(for double chorus with string ensemble)

Laud To The Nativity .....Ottorino Respighi

(with woodwind ensemble)

Soloists: The Angel: Kathy Gordon

Mary: Judith Hally

The Shepherd: Everett Winter

**INTERMISSION**

Four Madrigals .....Thomas Morley

Sing We And Chant It

Lirum, Lirum

My Bonnie Lass, She Smileth

Shoot False Love, I Care Not

Six Chansons .....Paul Hindemith

The Doe

A Swan

Since All Is Passing

Springtime

In Winter

Orchard

Three Gypsy Songs, Op. 103 .....Johannes Brahms

Dearest One, Remember

Hark, the Wind Sighs

To the Dance

## **SANCTA MARIA - Mozart**

Holy Mary, Mother of God, I owe everything to you. From this moment, I will devote myself to you. You are my patroness, my deliverer. Your honor and enduring elegance have been forever in my heart; you whom I never shall forsake. Nor shall I allow you to be harmed by the deceits of others, either in word or in deed. Holy Mary, pious one, receive me prostrate at your feet. In life protect me; in death, hold me apart from the wicked. Defend me.  
(translation by Franklin Roberts)

## **Come, Jesus, Come**

(Komm, Jesu, Komm)

Come, Jesus, come,  
I am so weary,  
My strength declines from day to day;  
I yearn for Thee,  
Thy realm so peaceful,  
Life's bitter path doth me dismay,  
Come, come. To Thee, O Christ I yield me.  
Thou art alone the Way, the Truth, the Life,  
the Saviour.

Chorale:

In faith I grasp Thy hand extended  
and bid this vale of tears farewell;  
My life is spent, my grief has ended,  
My spirit hastes in bliss to dwell.  
My soul shall be with my Creator,  
For Jesus is to life the one true Way, the  
Saviour.

## **LAUD TO THE NATIVITY - Respighi**

Ottorino Respighi (1879-1936) is best remembered for his symphonic poems, *Pines of Rome*, *Fountains of Rome*, and *Festivals of Rome*. But his music has a double face, one side of which looks to the past and the other to the future. The works which he himself regarded most highly belong to the past. They are the creations of a neo-classicist who was partial to old modes, plain chants, and classical forms.

In *Laud to the Nativity*, Respighi chose to set an ancient Italian text in a form closely resembling the traditional cantata. The music shows traces of the diverse compositional styles of his contemporaries (impressionism, romanticism, colorful effects), and is often quite dissonant. Yet he has still managed to retain the archaic flavor of the old text, which has been translated into English by Harold Heiberg.